

Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	abyście jednomyślnie w jednych ustach uwielbiali — Boga i Ojca — Pana naszego Jezusa Pomazańca.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	aby jednomyślnie w jednych ustach uwielbilibyście Boga i Ojca Pana naszego Jezusa Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	abyście jednomyślnie, jednymi ustami chwalili Boga i Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby jednomyślnie przez jedno usta oddawalibyście chwałę Bogu i Ojcu Pana naszego, Jezusa Pomazańca.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	aby jednomyślnie w jednych ustach uwielbilibyście Boga i Ojca Pana naszego Jezusa Pomazańca
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	abyście tak połączeni, jednym głosem chwalili Boga i Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abyście jednomyślnie, jednymi ustami wysławiali Boga, Ojca naszego Pana Jezusa Chrystusa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Abyście jednomyślnie jednemi usty wysławiali Boga, Ojca Pana naszego Jezusa Chrystusa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abyście jednomyślnie, jednemi usty, czcili Boga i Ojca Pana naszego Jezusa Chrystusa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i zgodnie jednymi ustami wielbili Boga i Ojca Pana naszego, Jezusa Chrystusa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abyście jednomyślnie, jednymi usty wielbili Boga i Ojca Pana naszego, Jezusa Chrystusa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	abyście jednomyślnie, jednym głosem wielbili Boga i Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	abyście jednym sercem i jednym głosem chwalili Boga i Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	abyście jednomyślnie, jednymi ustami, uwielbiali Boga i Ojca Pana naszego, Jezusa Chrystusa.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	abyście zgodnym chórem wysławiali Boga, Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	abyście jednogłośnie wielbili Boga

	literacki		i Ojca Pana naszego, Jezusa Chrystusa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб однодушно, одними вустами ви славили Бога й Батька Господа нашого Ісуса Христа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Abyście jednomyślnie, przez jedne usta, oddawali chwałę Bogu i Ojcu naszego Pana Jezusa Chrystusa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	abyście zgodnie i jednym głosem wielbili Boga i Ojca naszego Pana Jeszui Mesjasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	tak byście jednomyślnie, jednymi ustami, wychwalali Boga i Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wtedy wszyscy jednomyślnie będziemy wielbić Boga—Ojca naszego Pana, Jezusa Chrystusa.